

## 3<sup>e</sup> festival de Théâtre Amateur de Garges-lès-Gonesse du mardi 10 au dimanche 15 mai

### Vos rendez-vous

#### Associations

##### • Jeudi 12 mai de 14h à 19h30

**Collecte de sang**  
Au Salon d'Honneur de l'hôtel de ville  
Par l'Association des donateurs de sang bénévoles (A.D.S.B.) - 01 39 93 38 09

##### • Mardi 17 mai

**Croisière et déjeuner guinguette sur le canal de l'Ourcq**  
Sur inscription  
Union nationale des retraités et personnes âgées (U.N.R.P.A.)  
Salle Gabriel Péri, place de l'Abbé Herrand - 01 39 86 30 16

#### Association Réussir Garges

##### Nouvelles permanences

Lundi de 15 h à 18 h  
Chaque 1<sup>er</sup> samedi du mois de 10 h à 13 h (prochain RDV 4 juin)  
Salle du Petit Rosne  
av. de la Commune de Paris  
06 03 41 77 42 ou reussir.garges@orange.fr

#### Commémoration

##### • Dimanche 8 mai

**66<sup>e</sup> anniversaire de la Capitulation Nazie du 8 mai 1945**

**9h45** : rassemblement place de l'Abbé Herrand  
**10h** : messe du Souvenir Français (Église Saint-Martin)

**11h15** : Monument aux Morts du cimetière  
**12h15** : place de la Résistance, Stèle aux victimes de la guerre, parvis de l'hôtel de ville

Direction de l'action culturelle et de l'animation urbaine, 01 34 53 32 79



#### Pharmacie de garde

• Samedi 7 et dimanche 8 mai  
**Grande pharmacie de la gare**  
1 rue Edgar Degas à Garges-lès-Gonesse - 01 39 86 41 95

#### Taxis

Borne gare de Garges / Sarcelles  
01 39 86 44 01



Les trois coups de brigadier\* ne vont pas tarder à être frappés sur la scène de l'Espace Lino Ventura. Amateurs de théâtre vous allez vivre des moments forts en émotion !

La ville organise la 3<sup>e</sup> édition de son festival de théâtre amateur en partenariat avec la plus importante des fédérations, le CODEVOTA (comité départemental du Val-d'Oise de théâtre amateur), qui fait lui-même partie de la FNCTA (Fédération nationale des compagnies de théâtre et d'animation). Le format change et se resserre sur un seul week-end et non plus sur une quinzaine de jours.

#### « Deux temps forts pour le théâtre »



« Cette année, nous avons préféré créer deux temps forts pour le théâtre : un en novembre 2010 avec la pièce « Les couteaux dans le dos » lors du Festival théâtral du Val-d'Oise (FTVO) et l'autre en mai 2011 avec le festival de théâtre amateur de Garges-lès-Gonesse. Jusqu'à présent tous les deux étaient programmés en novembre » nous explique **Liliane Gourmand**, adjointe au maire déléguée aux activités culturelles.

#### Amateur, oui mais du latin amator « celui qui aime »

Garges s'ouvre aux autres et partage sa scène avec d'autres villes, comme Montmagny (95). C'est une chance pour les comédiens amateurs de rencontrer

leur public et de gérer l'aspect technique de la scène. Ne pas confondre amateur avec novice : il s'agit bien de comédiens, pratiquant l'art dramatique depuis de nombreuses années, qui livreront un jeu dynamique, généreux et de qualité qui n'a rien à envier aux professionnels.

#### Un jeu à domicile

**Pascal Antonini**, metteur en scène et directeur de la compagnie Périphériques, dirige les ateliers de l'Espace Lino Ventura depuis plus de 6 ans. Ses deux groupes, composés d'une vingtaine de personnes, auront l'honneur de monter sur scène pour ouvrir et clôturer le programme tout public.

« J'initie les participants à l'art dramatique et à la création. Nous avons la chance de jouer dans des conditions techniques et spatiales remarquables, et nous avons la liberté d'explorer des formes et des auteurs de tous horizons. Costumes et décors sont secondaires, ce qui importe c'est l'expression humaine ».

**Isabelle**, comédienne amatrice qui participe à l'atelier. « Le théâtre est une passion, je prends beaucoup de plaisir à jouer et d'autant plus sur cette belle scène qu'est Lino Ventura. Pour moi c'est un retour aux sources car plus jeune j'ai fréquenté les Cours Florent (Paris). Ici, l'âge et les pressions extérieures ne comptent pas... les individus se retrouvent tout simplement. »

Ateliers de théâtre les mercredis ou jeudis de 19h à 22h. N'hésitez pas à assister à une séance, inscriptions à l'Espace Lino Ventura.

\*Bâton utilisé au théâtre pour attirer l'attention des spectateurs avant le début d'une représentation.

### Demandez le programme !

#### Contes pour enfants

##### • Mardi 10 mai à 14h30 et 15h30

La compagnie Cocoliconte (Montmagny) présente  
« **Hissez la voile** »  
Sur la terre souffle le vent du large.  
Il invite à prendre la mer...  
Conte à partir de 6 ans

##### • Mercredi 11 mai à 14h30 et 15h30

Conte Leu (Saint-Leu-la-Forêt) présente  
« **Même pas peur ! Mais quand même** »  
Pas facile de grandir ! Si l'aventure est belle,  
on a tous un peu peur...  
Conte de 3 à 6 ans

#### Tout public

##### • Vendredi 13 mai à 20h30

L'atelier théâtre de l'Espace Lino Ventura présente  
« **Imbroglia - une création intempesive** »  
autour de la chanson française.

##### • Samedi 14 mai à 16h

Les Arts Mélangers présente  
« **Une femme de terrain** » d'Olivier Dutailis (Cergy)  
Une pièce sur l'altruisme et les limites à ne pas dépasser, sur la solitude. Ce texte sensible et drôle est servi par une actrice de caractère et une mise en scène volontaire.

##### • Samedi 14 mai à 19h30

L'Autre Côté du Miroir (Cormeilles-en-Parisis) & La chorale l'Oise aux Lyres (La Frette-sur-Seine) présentent  
« **Le légataire universel** » d'après Jean-François Régnard  
Durant le carnaval, la foule joyeuse boit, chante, danse. En même temps, Géronte, avare, vieux, malade et riche, s'est mit en tête d'épouser Isabelle dont son neveu Eraste est épris. Une vraie comédie en alexandrins.

##### • Dimanche 15 mai à 16h

La Compagnie Roxane (Franconville) présente  
« **Le 25** » Sur des textes de Ribes, Dubillard, Bechet, Durringer, Lloyd, Calaferte.  
Au "25", ce soir c'est la fête ! Simulacre de rencontres ou histoires vraies ? Dans un bar, tout peut se dire. Les rêves naissent et s'envolent sous la plume de Louis, le barman, et des invités insolites nous révèlent leurs fragments de vie dans un tourbillon fantaisiste.

##### • Dimanche 15 mai à 19h30

L'Atelier théâtre de Lino Ventura présente en clôture  
« **Mon fric** » de David Lescot.  
Comédie dramatique sur le thème de l'argent.

Tarifs C : 5,20 / 3,20 / 2,10 euros

**Espace Lino Ventura,**  
av. du Général de Gaulle - 01 34 53 31 06



Amateurs,  
la passion du théâtre



Votre hebdo édité par la commune est déposé par un distributeur dans vos boîtes aux lettres chaque vendredi sauf grandes vacances scolaires et sortie d'un Garges Notre Ville, si vous ne le recevez pas régulièrement, contactez le 01 34 53 32 00.

## PORTRAIT DE LA SEMAINE

# Madeleine et Pierre, on les aime à l'italienne !

Le vendredi 20 mai à 18h, l'hôtel de ville accueillera le lancement de Garges-lès... Quattro Stagioni (quatre saisons). Pendant près de deux semaines, l'Italie sera mise à l'honneur.

« **Ma Sardaigne** » est le nom de l'exposition photo que vous aurez l'occasion de découvrir le 20 mai prochain au salon d'honneur de l'hôtel de ville. Madeleine, Gargeoise, en est l'auteure.

D'origine sarde, elle y garde une attache particulière puisque c'est là qu'une partie de sa famille vit encore aujourd'hui. Quant à Pierre son mari, il a lui, très vite embrassé les cultures sarde et italienne. Sans détour, nous avons testé Madeleine sur l'amour des italiens pour leur région, ce à quoi elle nous a répondu en toute simplicité « qu'un Sarde est tout simplement les deux à la fois, Sarde et Italien, l'un s'enrichissant de la culture de l'autre et vice versa ».

Présents sur la ville depuis les années 70, on ne compte pas les associations avec lesquelles le couple s'est investi. Comme il aime à dire, Pierre est de ces « mercenaires du bénévolat ». Engagés au sein de l'amitié franco-italienne (AFI) depuis de nombreuses années, ils en ont



pris la responsabilité entre 2004 et 2009, elle en tant que présidente, lui comme secrétaire, bien aidés dans leur tâche par Mme Dumont, trésorière. Sans cesse, ils ont contribué au rapprochement des cultures italienne et française. Entre autres activités, citons la traditionnelle fête annuelle du panettone\*, où les danses italiennes pouvaient rythmer une après-midi tout entière.

Parler de l'Italie avec le couple Baugue « serait sans fin tant il y a de choses à dire. » Le film de Nino Manfredi « Affreux, sales et méchants » reste pour Pierre une référence « à voir en version originale pour écouter l'italien chanter quand il parle ». Côté roman, Madeleine nous conseille l'excellent « Mal de pierres », de Milena Agus, relatant avec finesse et tendresse l'histoire d'amour d'une femme Sarde.

\* brioche fourrée de raisins secs, de fruits confits et de zestes d'agrumes. C'est le gâteau traditionnel de Noël de la Lombardie et du Piémont.

## Garges-lès... Quattro stagioni !

**Du 18 au 28 mai**

Retrouvez le programme dans *La Gazette regarde le Monde*

### Testez votre italien

Traduction de la phrase « Chi va piano, va sano e va lontano », parue dans le précédent Garges l'Hebdo : qui veut voyager loin, ménage sa monture !

Êtes-vous réellement prêt à accoster l'Italie ? Si oui, saurez-vous répondre à cette question ?

Quel était le nom et le métier du créateur de Pinocchio ?

Réponse dans votre prochain Garges l'Hebdo.

## Chiffre de la semaine

**2082, c'est le nombre de repas servis\* par jour dans les écoles maternelles et élémentaires de la ville.**

\*aux écoliers ainsi qu'aux adultes (enseignants, ATSEM, animateurs...)  
Période de référence, mars 2011.



## Vite dit

### >> Fermeture exceptionnelle

#### Assurance maladie du Val-d'Oise

Vendredi 6 mai, l'agence CPAM située au 1 place Germain Soufflot fermera ses portes à partir de 12h30.

**Rens. 3646 du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30 (coût d'un appel local depuis un poste fixe).**

### >> Cérémonie des noces...

#### Mercredi 8 juin dès 11h30

#### au Salon d'Honneur de l'hôtel de ville

Vous êtes retraités et vous avez 45, 50, 60 ou 70 ans de mariage ?

Chaque année, le Centre communal d'action sociale célèbre les noces d'émeraude, vermeil, or... A cette occasion, le maire officialisera vos années de vie commune et vous pourrez ensuite fêter l'évènement autour d'un verre en compagnie de votre famille et vos amis.

**Inscriptions au Service inter-âge et maintien à domicile jusqu'au 13 mai, 01 34 53 32 00**

### >> Garges l'Hebdo s'implante partout en ville !

Un grand merci aux commerçants qui ont accepté la présence de présentoirs Garges l'Hebdo au sein de leur commerce.

#### Carnot / La Muette

Boulangerie Da Costa, Brico dépôt, Conforama, hypermarché et cafétéria Cora, pharmacie Lahuna, pharmacie de La Muette, Quick et salon de coiffure Pascal Coste.

#### Vieux Pays

Dépôt de pain - alimentation générale (rue de Verdun), librairie tabac du Vieux Pays, Optique du Vieux Pays, pharmacie.

Mais aussi dans les structures de la ville :

#### Centre ville / Basses-Bauves

Bibliothèque intercommunale Elsa Triolet, cinéma Jacques Brel, commissariat de Police nationale, Espace Lino Ventura, hôtel de ville, Maison des Arts Louis Aragon, La Poste, Point information jeunesse.

#### Lutèce / Les Doucettes

Centre social associatif Des Doucettes et Maison de la justice et du droit.

#### Dame Blanche Nord / Dame Blanche Ouest

Centre social et culturel municipal du Plein Midi, Centre de ressources pour les associations, Espace emploi, La Poste et Programme de réussite éducative.

#### La Muette / Carnot

Centre social et municipal Dulcie September et Maison du département Espace Europe.

#### Vieux Pays / Argentières

Foyer résidence pour personnes âgées Jeanne Carnajac, Centre technique municipal, La Poste et Police municipale.



## N° Utiles

### Horaires d'ouverture de la mairie

Lundi, mardi, mercredi de 8h30 à 11h45  
et de 13h à 17h15 Jeudi de 13h à 19h45  
Vendredi de 13h à 17h15 - **01 34 53 32 00**

### Pompiers 18

### Police 17

### Police municipale

Place Henri Barbusse  
**N° vert gratuit 0 800 095 140**  
Lundi au vendredi de 7h à 22h30  
et week-end de 7h à 15h

### Allô service public 3939

### - Service logement

Les dossiers de demande de logement se font sur rendez-vous. Pour prendre rendez-vous, pour retirer un dossier vierge et connaître la liste des documents à fournir, présentez-vous à l'accueil de l'hôtel de ville qui vous orientera vers le service logement.  
Horaires :  
- Lundi, mardi et mercredi de 8h30 à 11h30 : uniquement prise de rendez-vous.  
- Lundi, mardi et mercredi de 13h30 à 17h15, jeudi de 13h30 à 19h45 : accueil des personnes ayant rendez-vous.  
- Vendredi : fermé toute la journée.  
**01 34 53 32 00**

# L'essentiel

>> La fête des voisins revient à Garges le vendredi 27 mai

## Où inviter ses voisins ?

Dans votre cour, votre hall, votre appartement, votre jardin ou votre maison... Vous pouvez vous procurer gratuitement l'affiche, les cartes postales, les t-shirts, les ballons...

**A la Direction de l'action culturelle et de l'animation urbaine**

**Maison des Arts Louis Aragon**

**14 rue Philibert Delorme - 01 34 53 31 98**



>> Pour votre sécurité, ayez les bons réflexes

Les beaux jours reviennent. Quelques règles et astuces pour prendre l'air l'esprit léger.

## Se protéger des "vols à la tire" ou des pickpockets

Des pickpockets sévissent autour de vous : ils peuvent saisir votre porte-monnaie dans votre cabas, attraper votre portefeuille dans votre poche... Quand vous vous en rendez compte, il sera peut-être déjà trop tard !

### Soyez particulièrement vigilant :

#### • Dans les lieux publics

- Méfiez-vous des mouvements de foule ainsi que des bousculades organisées par des pickpockets pour semer la confusion et relâcher l'attention des personnes.
- Ne jamais laisser son porte-monnaie dans le fond d'un sac ouvert, ni dans une poche facile d'accès (comme vos poches arrières).
- Tenez bien le sac ou le vêtement qui contient vos valeurs lorsque vous êtes pressés par la foule.
- Placez, autant que possible, ces objets dans une poche fermée ou inaccessible.

#### • Dans la rue

- Ne sortez pas avec beaucoup d'argent sur vous.
- Assurez-vous que votre sac à main est fermé.
- Boutonnez les poches intérieures de vos vêtements.

#### • Dans les transports en commun

- Veillez à vos affaires lors de la montée et de la descente dans les rames du métro ou dans les escalators.
- Sortez votre titre de transport avant le passage aux portillons afin d'éviter d'ouvrir votre portefeuille en public.

#### Vol de téléphones portables et de MP3

- Ne laissez pas votre téléphone et lecteur MP3 en vue dans un sac ouvert ou dans la poche arrière d'un vêtement.
- Évitez de porter des écouteurs.
- Ne tenez pas votre téléphone à la main quand vous ne l'utilisez pas.
- Ne prêtez pas ces équipements à un inconnu.

En cas de vol, portez plainte auprès du Commissariat le plus proche et avisez immédiatement votre opérateur qui suspendra votre ligne.

**N° utiles en cas de perte ou de vol de téléphone**

**SFR : 10 23 - Orange : 0 800 100 740 - Bouygues Telecom : 0 800 29 10 00**

>> Nos quartiers ont des talents

## Bac + 4 et plus, faites-vous parrainer !

C'est une façon simple et concrète de faciliter les échanges entre jeunes diplômés, cadres et chefs d'entreprises. Encore fallait-il y penser : si vous avez moins de 30 ans, l'association Nos Quartiers ont des Talents propose de vous mettre en relation avec un parrain ou une marraine, cadre supérieur ou chef d'entreprise.

Ce chaperon « hautement qualifié » vous aidera à élaborer votre projet, à vous constituer un réseau, à vous familiariser avec les codes du monde professionnel et à affiner votre connaissance des métiers.

Depuis sa création en 2005, 8700 jeunes ont été suivis et 75 % ont été recrutés sur un poste à hauteur de leur qualification au bout de 6 mois, en moyenne.

**Inscrivez-vous sur le :**

**[www.nosquartiers-talents.com](http://www.nosquartiers-talents.com)**

Le réseau Nos Quartiers ont des Talents compte  
2 350 parrains et marraines,  
500 entreprises,  
fédérations  
et fondations partenaires



>> Exposition « L'arbre qui cache la forêt »  
Samedi 14 mai de 14h à 18h

## Lutter contre la discrimination

Projet en partenariat avec Arnouville, Villiers-le-Bel, Sarcelles et Gonesse. Un bus d'information sur la discrimination sillonne ces villes et s'arrêtera sur différents sites (arrêt prévu vers 16h au Centre social et culturel municipal Dulcie September). Un vidéaste interviewera les personnes volontaires sur ce thème afin de réaliser un film, grâce aux témoignages recueillis.

### Programme :

#### A partir de 14h :

- une centaine de messages en forme de cœur, soleil, maison... seront accrochés sur l'arbre présent dans le jardin du centre,
- jeu « save the city » à la ludothèque,
- démonstration de graff par un animateur : les usagers pourront ensuite s'exprimer sur le thème.

#### A partir de 17h :

Spectacle familial « copains du quartier » : des marionnettes mettront en scène des situations d'handicap avec une pointe d'humour.

**Du 14 mai à fin mai**, deux expositions : « calligraphie » par les enfants et adultes du centre et « banlieue Caraïbes » sur l'histoire de l'esclavage.

**Au Centre social et culturel municipal Dulcie September**

**Place Nelson Mandela - 01 34 53 31 20**

**Projet en partenariat avec la communauté d'agglomération**

**Val de France.**

## PHOTO DE LA SEMAINE

### Première fête des Basses-Bauves

Beaucoup d'animations samedi 30 avril dans le square Olof Palme aux Basses-Bauves, pour la première fête de ce quartier, organisée par la ville et le bailleur I3F, avec la Maison des Arts,

les associations Pierre de Lune, Espoir et Création, la Fédération des conseils de parents d'élèves des écoles publiques, le Club multisports de Garges section basket et le collège Henri Matisse.



Credit photo : Bertrand Guignon

## A l'Espace Lino Ventura avenue du Général de Gaulle - 01 34 53 31 00

Jazz

### > Voice Messengers - Mercredi 18 mai à 19h30

Dans la poursuite du travail vocal mené depuis 4 ans avec les élèves de Garges, un nouveau projet autour du jazz est proposé cette année en partenariat avec l'Espace Lino Ventura et le groupe vocal Voice Messengers. Ils se composent de huit chanteurs de haut niveau accompagnés par l'une des sections rythmiques les plus réputées en France : Gilles Naturel (contrebasse) et François Laudet (batterie). Servis par les arrangements à la fois sophistiqués et jubilatoires de leur pianiste et leader Thierry Lalo, ils forment un véritable big band dans lequel le rôle des cuivres et des saxophones est tenu par les chanteurs.

En partenariat avec l'Éducation nationale.

Tarifs C : 5,20 / 3, 20 / 2,10 euros



Crédit photo : Mayador

Exposition : collagraphie et eau-forte / gravure sur bois

### > Théâtre urbain par Eneida Hernandez

Jusqu'au jeudi 12 mai

Venez découvrir cette technique de gravure où l'on compose le relief de la plaque par superposition de matériaux. Comme des images « sacrées » pour raconter la rue, les passants se croisent, se rencontrent, s'assoient à la terrasse d'un café, flânent.

Dès 8 ans - Entrée libre

Stages adultes gratuits de collagraphie par Eneida Hernandez (l'exposante)

Mardi 10 mai de 18h à 21h



Exposition / peinture / concours

### > Peinture italienne de la Renaissance au Baroque

#### Concours de copies - De faux airs... de faussaires ! / A vos pinceaux Du mercredi 18 au samedi 28 mai

> Exposition : Garges-lès... Quattro stagioni est une belle occasion de redécouvrir les incontournables de la peinture italienne du XV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle de la Renaissance au Baroque, de Botticelli à Le Caravage, et de Florence à Venise.

> Concours de copie(s) autour des maîtres de la peinture italienne (Raphaël, Léonard de Vinci, Botticelli, Arcimboldo, Michel-Ange, Titien, Le Tintoret et Véronèse).

Les peintres ou dessinateurs participants seront invités à réaliser leur toile à l'Espace Lino Ventura entre le 18 et le 23 mai.

Les visiteurs pourront voir ainsi l'évolution des tableaux et pourront voter pour leurs réalisations préférées, une fois les œuvres terminées.

Les copies et autres travaux seront exposés dans l'espace du peintre de référence.

Clôture et dépouillement des votes en présence des artistes, samedi 28 mai de 16h à 19h.

**Il reste encore des places pour vous inscrire : formulaire de participation à remplir et à remettre à l'Espace Lino Ventura.**

Entrée libre - Dès 7 ans



## SPORTS (résultats et agenda)

### BASKETBALL FEMININ

(Excellence Départementale)

**Dernière journée** Dimanche 8 mai à 15h30. BC L'Isle-Adam / CM Garges - Gymnase Amélie Mauresmo, rue J. Cailleux 95290 L'Isle-Adam

### FOOTBALL

(Championnat de Paris Île-de-France DHR)

**Prochaine journée** Dimanche 8 mai à 15h30. St Denis US2 / Garges FCM - Stade A. Delaune 2, 19 rue du 19 mars 1962 93200 St Denis

### FUTSAL

(Championnat de France D1)

**Samedi 30 avril.** Garges Djibson Futsal / Faches Thumesnil AJM : 5-3

Cinéma Jacques Brel 1 place de l'hôtel de ville - 01 34 53 32 26

Du vendredi 6 au dimanche 15 mai



### Titeuf le film

Animation - Durée : 1h27

A partir de 6 ans

Catastrophe ! Nadia fête son anniversaire et Titeuf n'est pas invité ! Pourquoi ? Comment a-t-elle pu l'oublier alors qu'il soigne son attitude over-séductrice à chaque fois qu'il la croise ?

Vendredi 6 à 17h  
et samedi 7 à 14h30 et 17h



### L'assaut

Action, policier - Durée : 1h30

Samedi 24 décembre 1994.

Quatre terroristes du GIA prennent en otage à Alger l'Airbus A-300 d'Air France reliant la capitale algérienne à Paris et les 227 personnes présentes à bord.

Vendredi 6 et samedi 7 à 20h30



### Rio

Animation, aventure, famille

Durée : 1h30

Blu, un perroquet bleu d'une espèce très rare, quitte sa petite ville sous la neige et le confort de sa cage pour s'aventurer au cœur des merveilles exotiques de Rio de Janeiro.

Mercredi 11, jeudi 12, vendredi 13, samedi 14, dimanche 15 à 14h30



### Je n'ai rien oublié

Drame, famille - Durée : 1h30

Depuis des années, Conrad Lang vit aux crochets de la riche famille Senn.

D'abord camarade d'enfance de Thomas, puis gardien de leur maison de vacances à Biarritz, ils l'utilisent comme bon leur semble et lui s'en satisfait.

Vendredi 13 à 20h30, samedi 14 et dimanche 15 à 17h

Tarifs : Plein tarif 4,60 euros • Tarif réduit 3,25 euros • Tarif réduit - de 12 ans 2,35 euros  
Pour mieux vous servir, la caisse est ouverte 30 mn avant la projection.

**DIMANCHE 8 MAI**  
Fermeture exceptionnelle

Nouvelle carte de fidélité :  
4 places achetées = 1 place offerte !